
BC. BARBORA VYBÍRALOVÁ



BARAVYB@SEZNAM.CZ



+ 420 776 090 621

WORK EXPERIENCE

TRANSLATOR, SUBTITLER / DRAMOX, S. R. O.

05/2021 – now

EN – CS

translation and subtitling of theatre performances

domain: entertainment

TRANSLATOR / STOPFAKE PROJECT

03/2021 – 06/2021

EN, RU – CS

internship

translation of articles on disinformation

domain: disinformation

website: <https://www.stopfake.org/cz/domu/>

TRANSLATOR / EASYTALK, S.R.O.

11/2019 – now

EN – CS

translation of dialogue lists for voice acting, documents and TV competitions

domain: entertainment

TRANSLATOR / HOST – PUBLISHING HOUSE

08/2019 – now, as needed

EN – CS

translation of so-called “fast texts” (short – cca 10 pages – samples of fiction on a tight deadline)

domain: literature

MARKETING SUPPORT / SIVANTOS S.R.O.

05/2019 – now

EN – CS

translation of websites and marketing materials

work in CMS WordPress and Sitecore

proofreading and editing of materials

field: audiology

website: <https://www.signia.net/cs-cz/>

TRANSLATOR / IPSOS S.R.O.

10/2018 – 07/2019



CS, SK – EN
translation of questionnaires by mystery shoppers
domain: automotive industry

TRANSLATOR, PROOFREADER

10/2017 – now
CS – EN
translation of websites for Losers Cirque Company
proofreading of marketing materials
domain: acrobatics, new circus

**MEDIA CENTRE SUPPORT/IIHF – ICE HOCKEY WORLD
CHAMPIONSHIP, COPENHAGEN**

05/2018
volunteering
cooperating with journalists
preparation of documentation
guaranteeing the correct operation of the centre
communication in English and Russian

EDUCATION

CHARLES UNIVERSITY, FACULTY OF ARTS

10/2020 – now
2nd year of MA study programmes Translation: Czech and English and
Translation: Czech and Russian

CHARLES UNIVERSITY, FACULTY OF ARTS

10/2016–9/2020
BA study programmes English for Intercultural Communication and
Russian for Intercultural Communication, completed by the state
exams and gaining the title Bc.

